

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 49

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

### Fenster



### Kiefer Zürich

Wissen Sie schon von der technischen Neuheit: der Kuhlmann-

### Perspektiv- Zeichenmaschine?

Wertvolle Arbeitsvorteile - zuverlässige Präzision - einfache Handhabung

Prospekte und Beratung durch das zeichen-technische Spezialhaus



Gebrüder Scholl AG. an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Telephon (051) 23 76 80

### Patentanwälte E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633  
Bahnhofstrasse 31

- Anmeldung von Erfindungen
- Fabrik- und Handelsmarken
- Gutachten, Prozessberatung

### AUFZÜGE

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
**ZÜRICH**  
Birmensdorferstrasse 273  
Telephon 33 21 66

**HCH. LIER**

HEIZUNGS-INGENIEUR ZURICH 4 Badenerstrasse 444 Tel. 522350/51

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen  
In Heisswasser • Abwärmeanlagen

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
Technischer Mittelschulen ermässigte  
Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Städtische Expressstrassen. Von P. Soutter . . . . .	769*
Bazar auf dem Bürgenstock. Arch. A. Boyer . . . . .	777*
Bemerkungen zum Problem des technischen Nachwuchses. Von K. Schmid . . . . .	778

### MITTEILUNGEN

Die Industrialisierung des Hochbaues . . . . .	779
50 Jahre Elektrizitätswerk Bürgen AG. Schulbezeichnungen in den Niederlanden. Rationalisierung im Büro. Persönliches. Generalverkehrsplan Zürich. Mackinac-Hängebrücke. . . . .	780
	780

### NEKROLOGE

E. Arbenz, F. Kuntschen, M. Schlaepfer, R. Wagner . . . . .	780*
---	------

### BUCHBESPRECHUNGEN

Messwagen für Bau- und Raumakustik, von K.-F. Rittinghaus. Baukonstruktionslehre, von Frick-Knöll. RILEM-Symposium 1955 in Lissabon. Richtlinien für Hauskanalisationen, vom Verb. Schweiz. Abwasserfachleute. Bericht über Handel und Industrie der Schweiz im Jahre 1956, vom Vorort des Schweiz. Handels- und Industrie-Vereins. Regierungstatat des Kantons Zürich . . . . .	781
	781

### WETTBEWERBE

Die neue Küche. Schulhaus im Südschulquartier, Grenchen . . . . .	781
Freibad und Sportanlagen im Heuberg in Zürich. Schulhaus mit Turnhalle in Zurzach . . . . .	782

### MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein. Das Schweizerische Handbuch der Wald- und Holzwirtschaft . . . . .	782
---	-----

### ANKÜNDIGUNGEN

IV. Kurs für Unternehmer und Führungsnachwuchs. Einführung in die Akustik. Vorträge . . . . .	782
---	-----

**BAG TURGI**

**BAG**

**BAG-Fluoreszenzleuchten zeichnen sich aus durch besonders gediegene Ausführung, die konstruktiv und lichttechnisch weitgehenden Anforderungen genügt.**

B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi

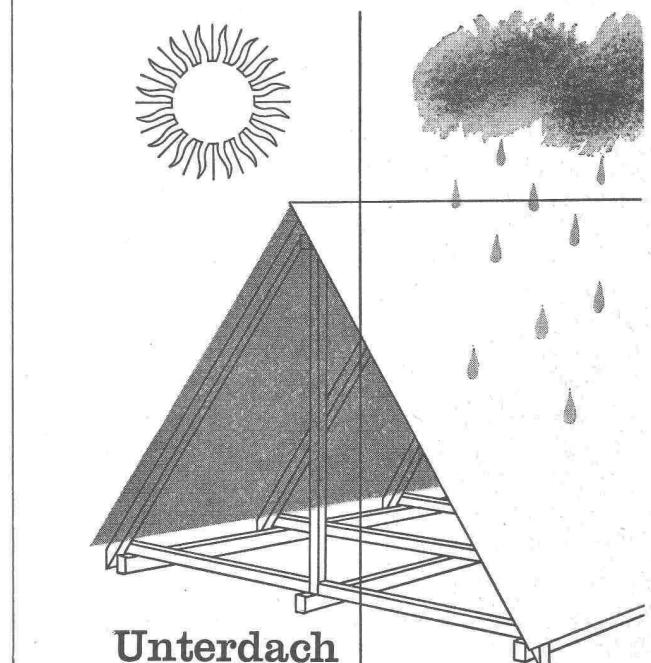
*Regulierbares Licht mit Roll- und Raff-Lamellenstören*

**solomatic**

**Griesser AG**

AADORF BASEL LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

**G**



### Unterdach

Die auf den Sparren verlegten Platten bilden ein Unterdach, welches besten Schutz vor eindringender Nässe, Flugschnee, Staub sowie Feuerübergriff gewährleistet. Die grossformatigen und leichten Platten gestatten eine einfache und rasche Verlegung.

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 41555

**Eternit**

Die neuen

# Atlas Copco

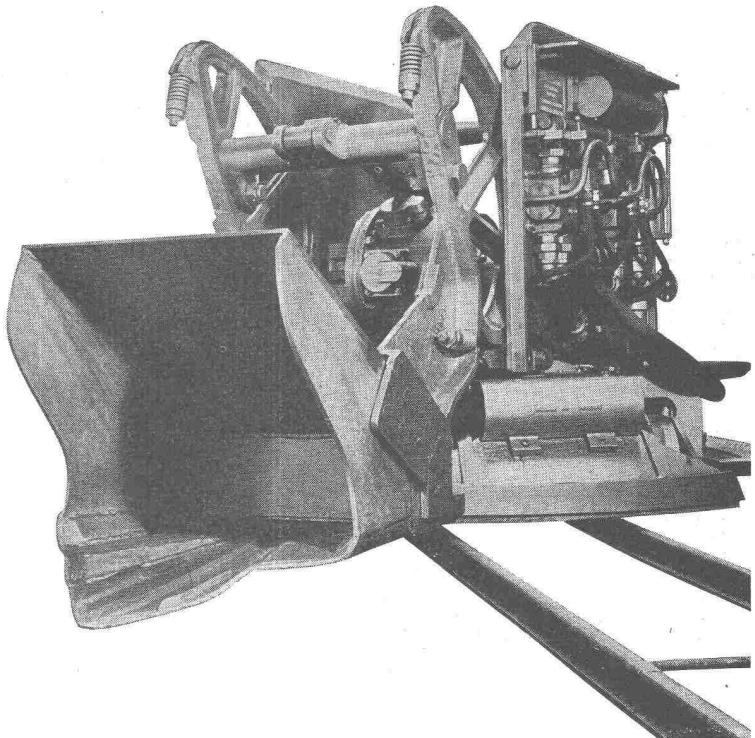
Hochleistungs-Stollenbagger

TYP*	Erforderl. Profilhöhe m	Schaufel- Inhalt l	Effekt. Leistung m³ h	Gewicht kg	Schwenk- bereich m
LM 30	1,95	100–140	15	1750	2,2
LM 100	2,40	200–300	30	3500	2,8
LM 200	2,95	450–600	60	6100	3,8

\* andere Typen auf Anfrage

Kompressoren und Pressluft-  
werkzeuge

Rascher, zuverlässiger Kundendienst. Grosses  
Ersatzteillager. — Spezialisierte Reparatur-  
werkstätte.

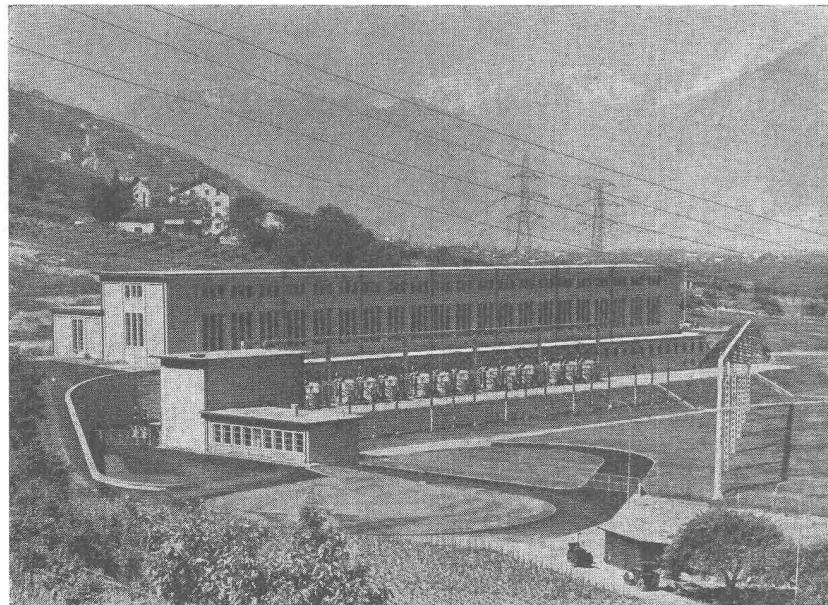


Notz & Co. AG. Biel      Abteilung Atlas Copco      Tel. 032 / 255 22

**Flachbedachungen**

**Terrassenbeläge**

**Grundwasserisolierungen**



**AEZ**

**Kraftwerk Mauvoisin**

**Zentrale Riddes (VS)**

Flachdachbeläge 4500 m<sup>2</sup>

Bauleitung: Elektro-Watt  
Elektrische und industrielle Unterneh-  
mungen AG. Zürich

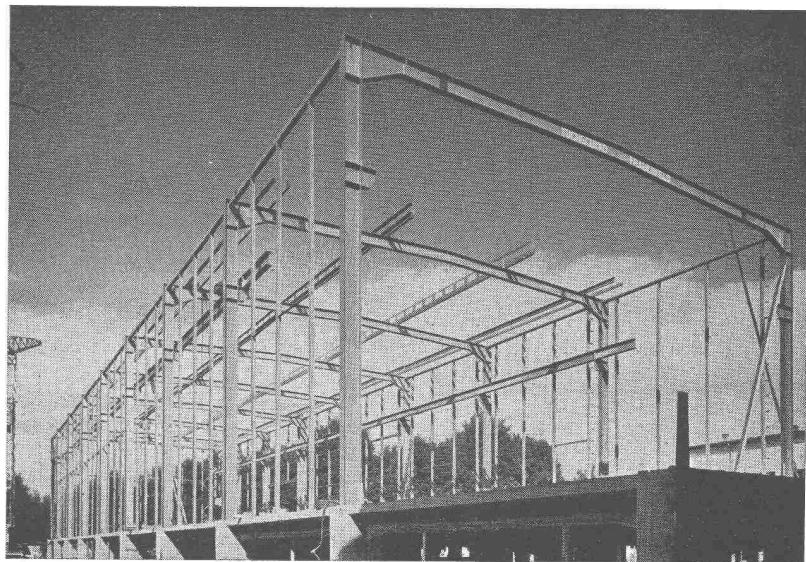
**Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Löwenstrasse 40  
Telephon (051) 25 88 66



## Stahlkonstruktionen

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**

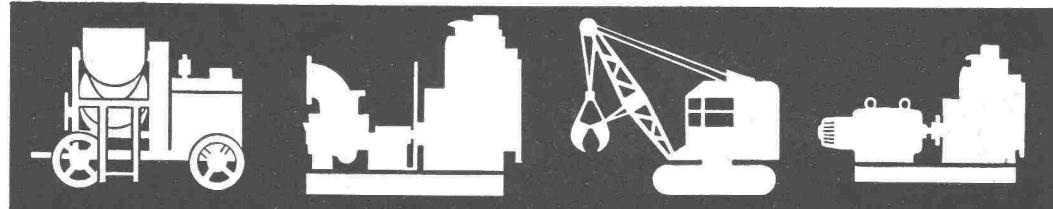


**kraftvoll  
zuverlässig  
wirtschaftlich**

MWM Dieselmotoren zeichnen sich aus durch ihre solide Konstruktion und die Qualität des Materials. Einfache, robuste Bauart, grösste Verschleissfestigkeit, sowie bewährte Einspritzverfahren, gewährleisten höchste Wirtschaftlichkeit, störungsfreien Betrieb, einfache Bedienung und lange Lebensdauer. Genau das, was es „auf dem Bau“ braucht.

# MWM

DIESEL



**AG Hans Bodmer Winterthur**

Spezial-Werkstätte für Diesel-Revisionen St. Gallerstrasse 346 Tel. 052/27219

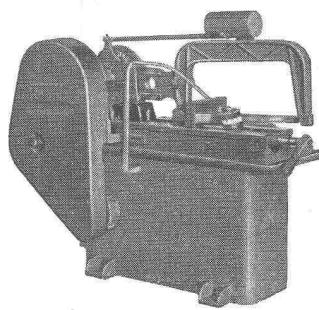
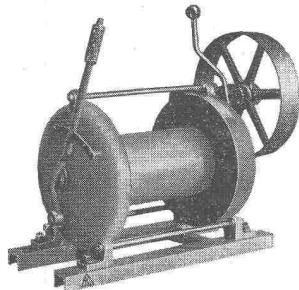
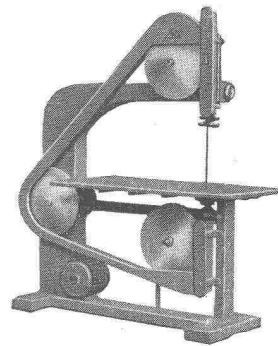
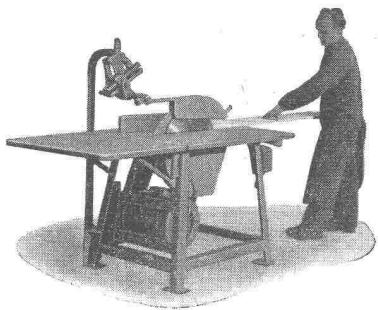
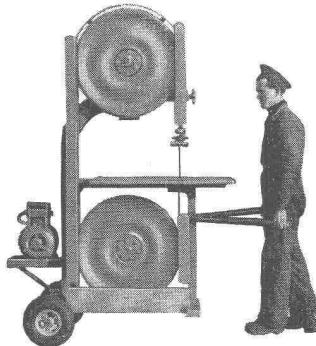


Sämtliche Dachdeckerarbeiten führt gewissenhaft aus:

**DACHDECKER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36

REPARATUREN



## PRAKTISCHE MASCHINEN FÜR DEN BAUPLATZ

### Bandsägen und Kreissägen

mit Benzin- oder Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

### Kaltsägen zum Schneiden von Profileisen

Wir liefern ferner:

**Seilbahnen** für Materialtransporte aller Art, Einzelteile für Seilbahnen

**Seilwinden** Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke bis 10 Tonnen Zugkraft

**L+E. Küpfer**

Maschinenfabrik

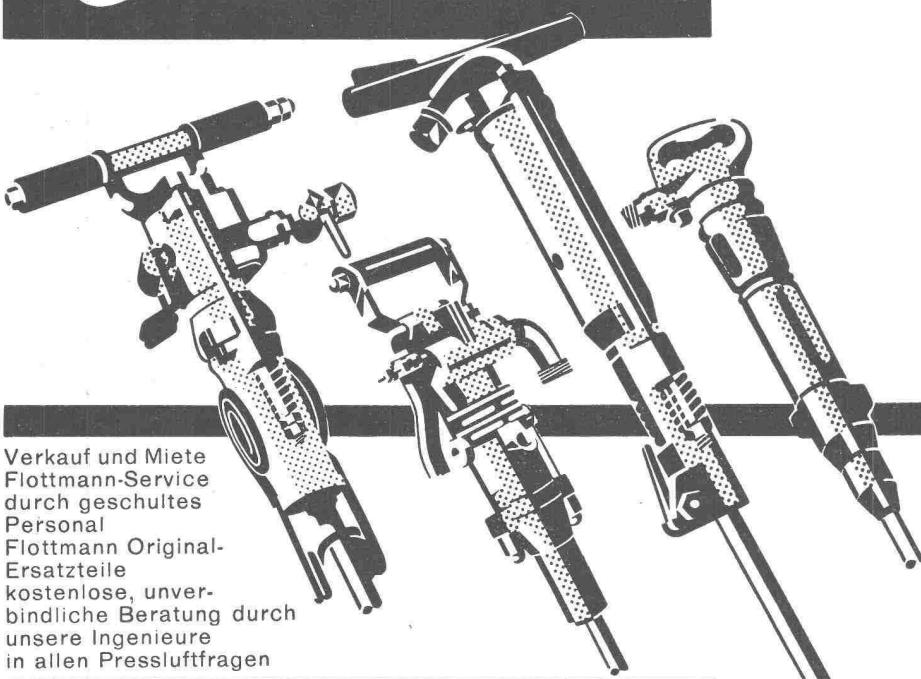
STEFFISBURG

Tel. (033) 2 23 42



**Flottmann**

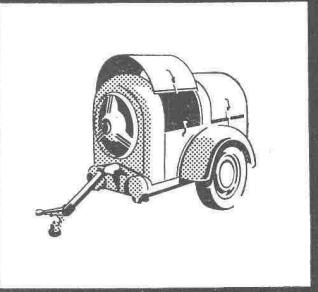
## Pressluft-Hämmer und -Werkzeuge



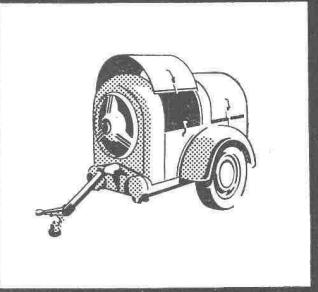
Verkauf und Miete  
Flottmann-Service  
durch geschultes  
Personal  
Flottmann Original-  
Ersatzteile  
kostenlose, unver-  
bindliche Beratung durch  
unsere Ingenieure  
in allen Pressluftfragen

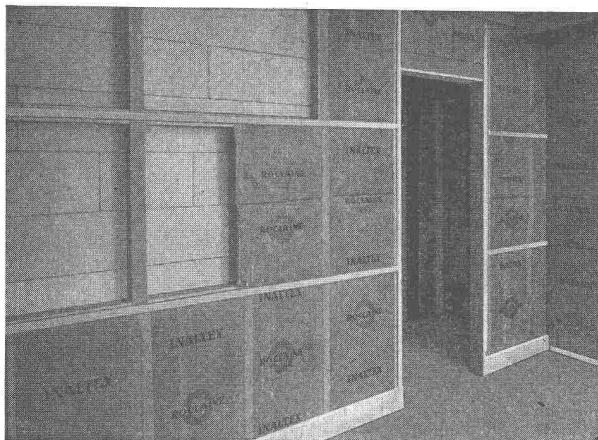
**Kraft- und Arbeitsmaschinen AG**

Zürcherstr. 137, Schlieren-Zürich, Tel. 051/98 92 88



4





# INALTEX

die neuzeitliche Isoliermatte aus Mineralwollefasern und Dampfsperre für Bauisolierungen und Lärmbekämpfung

## SCHNEIDER & CO.

AG. für Isolierungen und Industriebedarf

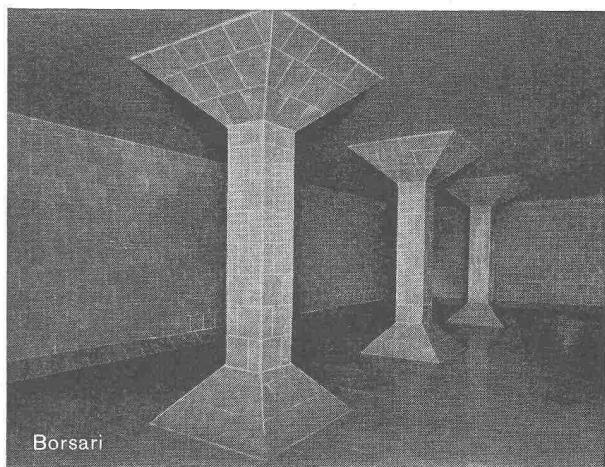
Winterthur    Basel    Bern    Lausanne



**Panzerschränke**  
schweissbrennsicher  
**Kassenschränke**  
feuer- und diebessicher  
**Tresoranlagen**  
**Schalteranlagen**  
**Stahlmöbel**  
**Planschränke**  
**KABA-Zylinder-**  
**Sicherheitsschlösser**

Bauer AG., Zürich 6/35  
Nordstrasse 25, Telefon 28 40 03

# BAUER AG



# BORSARI

## HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung

für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Attraktives  
Bauen  
mit  
Glas-Bausteinen !

Auf die Dauer vorteilhafte  
erweisen sich Glasbaustein-Innen- und  
-Aussenwände mit ihren unvergleichlichen  
Vorteilen licht- und isolationstechnischer  
Natur.

Keinem Verschleiss unterworfen,  
keine Unkosten für Ueberholungen und  
Erneuerungen. Keine Warung.

Anspruchslos in der Reinigung.

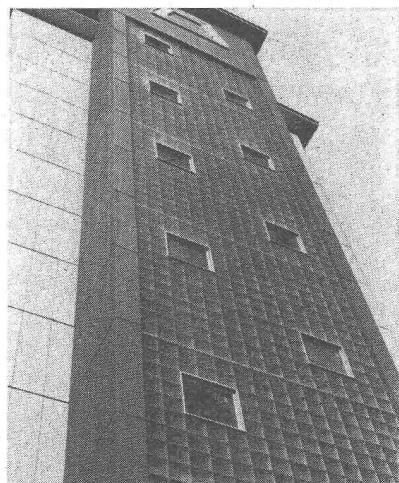
Verlangen Sie Prospekt und Beratung  
über alle Bauprobleme mit Glas-Bausteinen  
durch das

**Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau**

**Schneider, Semadeni + Frauenknecht**

**Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63**

Ständige Ausstellung: Schweizerische Baumusterzentrale



**SSF**

# Ruhig . . .



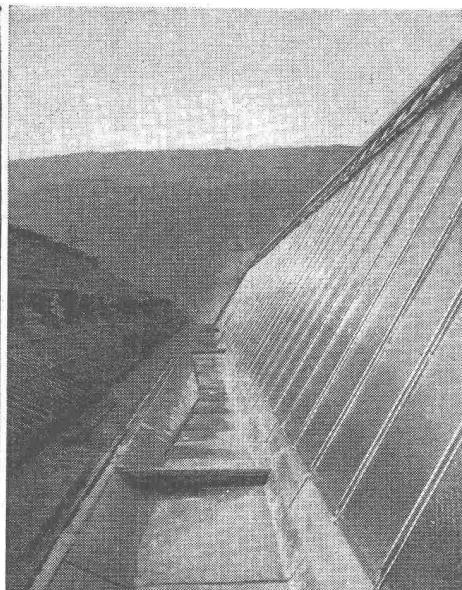
arbeitet in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen*  
das **KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät**.

Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät ausgerüstet sind.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051 / 24 33 85  
Auch das Knobel-Perfektstart-Gerät ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündegenschaften.

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232



**Kittlose Glasdächer**

System WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer

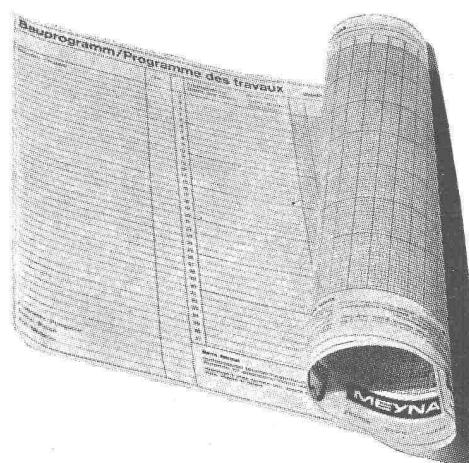
Shedrinnen

SIEGFRIED  
**ke**ller co

# Architekten Ingenieure Bauunternehmer

Abbildung  
Bauprogramm

Verlangen  
Sie unser  
Bau-  
Programm



Wir verhelfen Ihnen damit zu einer Uebersicht bei der termingemässen Abwicklung von Bauvorhaben. Ihre Arbeit wird bei Verwendung unseres Bauprogramms wesentlich erleichtert.

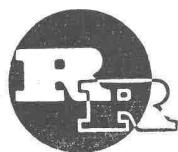
**MEYNADIER**

+CIE AG

ZÜRICH BERN LUZERN LAUSANNE



Seit Jahrzehnten führend im Bautenschutz



**R. RIGLING & CO.**

ZÜRICH - OERLIKON

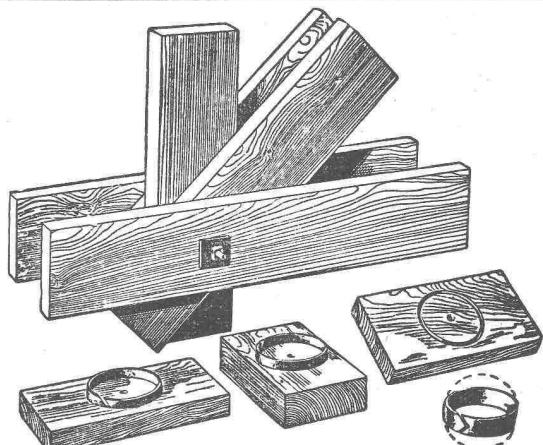
Telephon (051) 46 82 25

Leutschenbachstrasse 44

Für Ihre Holzkonstruktionen:

## Ringdübel System RIGLING

Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



Präzisions-Reisszeuge  
aus rostfreiem Stahl

Erhältlich beim Fachoptiker und in guten Papeterien

## Blecharbeiten

bis 50 mm Stärke

## Behälterbau

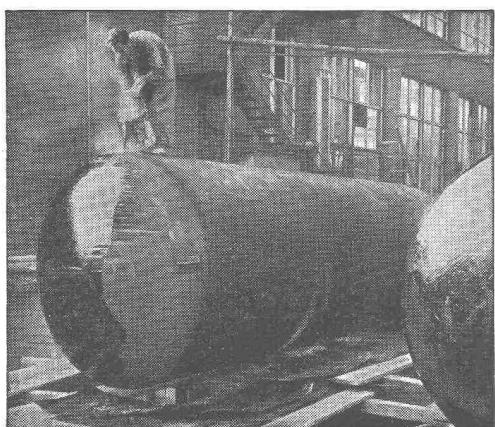
## Stahltreppen

## Schaufensteranlagen

## Türen und Tore

**GEBR. DEMUTH & CIE.  
BADEN**

Telephon (056) 2 54 44 / 2 59 54



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüferät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagsstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

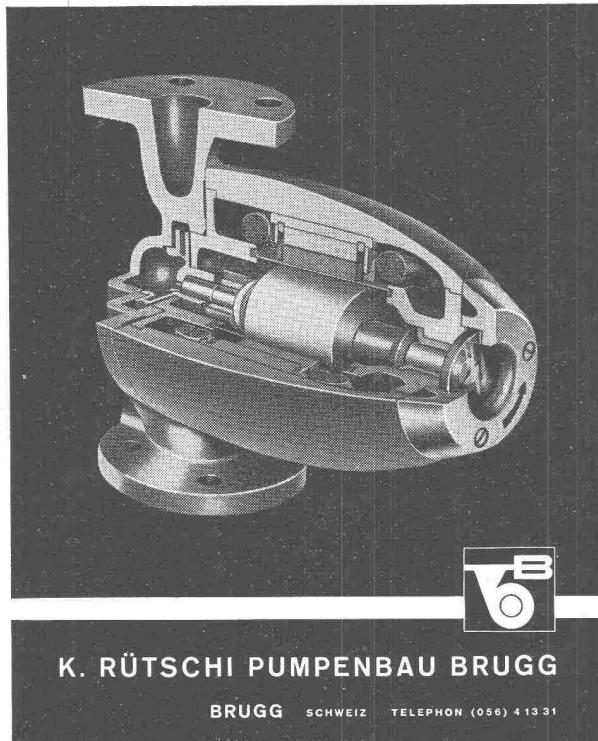
Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

EMPA gepr. 29853/1

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

**Die «gute Form»**

das Kennzeichen der modernen  
PERFECTA-Pumpe

**Robuste beidseitige Lagerung**

des schweren Rotors bürgt für ge-  
räuschlosen Gang und lange Lebens-  
dauer

**Schauglas**

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-  
kontrolle

# UTO-HEBEZEUGE

**leistungsfähig**

**wirtschaftlich**



**Wir bauen:**

**Krane**

**Transportanlagen**

**Elektrozüge**

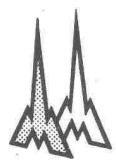
**Aufzüge**

**Schindler-Aufzug- u. Uto-Kran-Fabrik AG.**

Zürich 9/48

Tel. (051) 52 53 10

# UTO - KRANE



21.

Die Hälfte der 1956 verkauften

**MAGIRUS-DEUTZ**-Nutzfahrzeuge

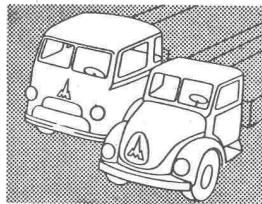
gehen an Firmen, die bereits eines oder

mehrere solche in Betrieb haben; wohl ein

unfrüglicher Beweis für die gemachten guten Erfahrungen!



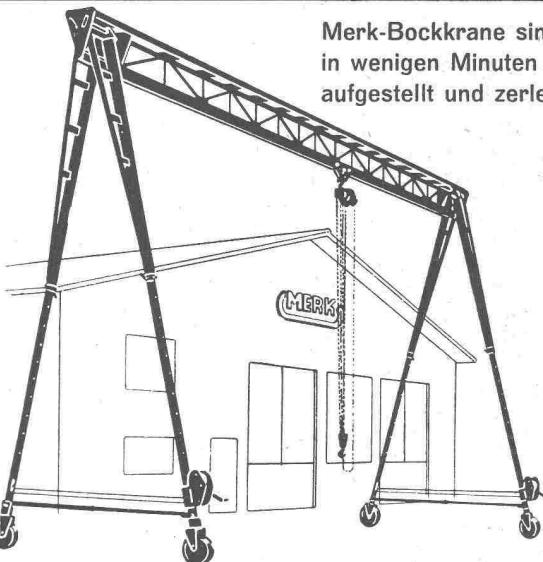
Nun auch als Frontlenker erhältlich



Generalvertretung für die Schweiz

**Hämmen** AG

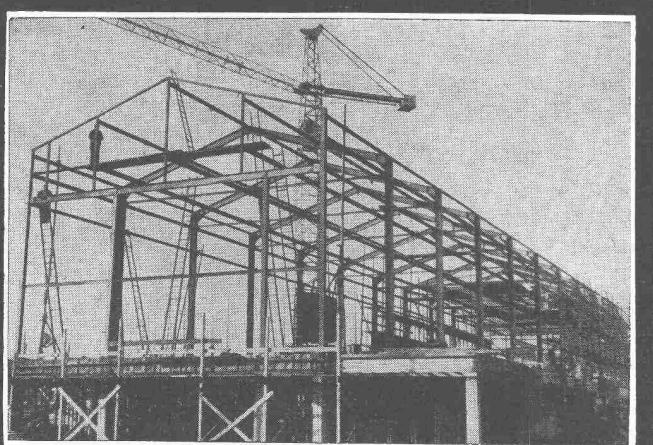
Lenzburg Telephone (064) 8 18 16

**Zerlegbare Bock-Krane****MERK**Merk-Bockkrane sind  
in wenigen Minuten  
aufgestellt und zerlegt

Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung, Spannweitenverstellung, Lenkketten, Gummiräder.

**HANS MERK** Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH

Telephone (051) 91 91 21

**Aus unserem Bauprogramm**

Stahlhochbau

Behälter

Schlosserei

Brückenbau

Silos

Metallbau

Ingenieurbureau

**PREISWERK & ESSER**

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

**Förder-Anlagen mit****RENOLD  
TRANSPORTKETTEN**

sind

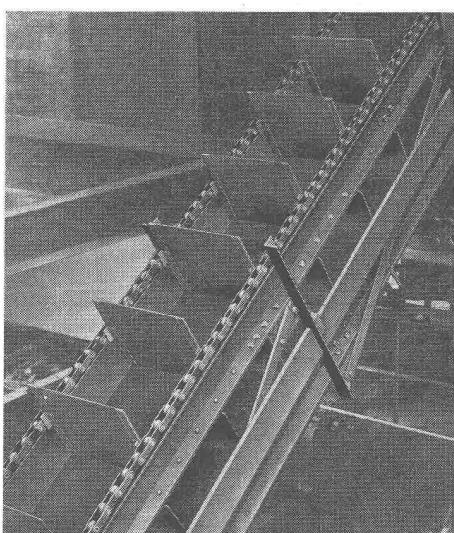
kraftsparend

leistungsfähig

störungsfrei

von langer

Lebensdauer

**W. Emil Kunz • Zürich 27**

Gotthardstrasse 21

Telephone (051) 27 30 57